

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 februari 2001

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van artikel 4 van de wet  
van 6 januari 1989 betreffende  
de wedden en pensioenen van de rechters,  
de referendarissen en de griffiers  
van het Arbitragehof**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

---

Voorgaande documenten :

*Stukken van de Senaat :*

**2-623- 2000/2001:**

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer De Decker c.s..

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

*Handelingen van de Senaat :*

8 februari 2001.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

9 février 2001

**PROJET DE LOI**

**modifiant l'article 4 de la loi  
du 6 janvier 1989 relative  
aux traitements et pensions des juges,  
des référendaires et des greffiers  
de la Cour d'arbitrage**

PROJET TRANSMIS PAR LE SENAT

---

Documents précédents :

*Documents du Sénat:*

**2-623 - 2000/2001:**

N° 1 : Proposition de loi de M. De Decker et consorts.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte adopté par la commission.

*Annales du Sénat :*

8 février 2001.

|              |   |  |
|--------------|---|--|
| AGALEV-ECOLO | : | Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                  |
| CVP          | : | Christelijke Volkspartij   |
| FN           | : | Front National   |
| PRL FDF MCC  | : | Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement |
| PS           | : | Parti socialiste   |
| PSC          | : | Parti social-chrétien  |
| SP           | : | Socialistische Partij  |
| VLAAMS BLOK  | : | Vlaams Blok  |
| VLD          | : | Vlaamse Liberalen en Democraten  |
| VU&ID        | : | Volksunie&ID21   |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |  | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |  |
| DOC 50 0000/000 :  | Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer  | DOC 50 0000/000 :   | Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif                      |
| QRVA :   | Schriftelijke Vragen en Antwoorden   | QRVA :  | Questions et Réponses écrites  |
| CRIV :   | Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag) | CRIV :  | Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA) |
| CRIV :   | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)  | CRIV :  | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)                                      |
| CRABV :  | Beknopt Verslag (op blauw papier)  | CRABV :   | Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)  |
| PLEN :   | Plenum (witte kaft)  | PLEN :  | Séance plénière (couverture blanche)   |
| COM :  | Commissievergadering (beige kaft)  | COM :   | Réunion de commission (couverture beige)   |

|  |  |
|--|--|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> |
| <i>Bestellingen :</i>  | <i>Commandes :</i>   |
| <i>Natieplein 2</i>  | <i>Place de la Nation 2</i>  |
| <i>1008 Brussel</i>  | <i>1008 Bruxelles</i>  |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>  | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>  |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>  | <i>Fax : 02/549 82 74</i>  |
| <i>www.deKamer.be</i>  | <i>www.laChambre.be</i>  |
| <i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>   | <i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>                               |

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

Artikel 4 van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof wordt aangevuld met het volgende lid :

« De voorzitters en rechters van het Arbitragehof die hun ambt uitoefenen krachtens artikel 60*bis* van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, genieten hun wedde overeenkomstig de bepalingen vastgesteld in deze wet, en niet hun pensioen. »

## Art. 3

Deze wet treedt in werking op 1 maart 2001.

Brussel, 8 februari 2001

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

L'article 4 de la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage est complété par l'alinéa suivant :

« Les présidents et juges de la Cour d'arbitrage qui exercent des fonctions en vertu de l'article 60*bis* de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, bénéficient de leur traitement conformément aux dispositions prévues par la présente loi, et non de leur pension. »

## Art. 3

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2001.

Bruxelles, le 8 février 2001

*Le président du Sénat,*

*Le greffier du Sénat,*

Armand DE DECKER

Willy HENRARD